

RECORD OF REOPENING APPLICATION
DOSSIER DE RÉOUVERTURE D'UNE DEMANDE

ONTARIO COURT OF JUSTICE
 COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
 PROVINCE OF ONTARIO
 PROVINCE DE L'ONTARIO

Sections 11, 19 of the *Provincial Offences Act* and 205.13 of the
Highway Traffic Act
 Articles 11 et 19 de la Loi sur les infractions provinciales et article 205.13 du
 Code de la route

Courts of Justice Act
 Loi sur les tribunaux judiciaires
 R.R.O. / R.R.O. 1990
 O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

FILE NO. / N° DU DOSSIER _____

Defendant's Name _____
 Nom du défendeur _____

Current Address _____
 Adresse actuelle _____

On the _____ day of _____, yr. 20_____, an application was made by the Defendant/Agent to reopen
 Le _____ jour de _____ an _____, le défendeur/représentant a fait une demande en vue de la

a conviction made without a hearing on the _____ day of _____, yr. 20_____.
 réouverture de la déclaration de culpabilité faite sans audience, le _____ jour de _____ an _____.

The following notice(s) was/were sent/delivered to the Defendant or Agent:
 Les avis suivants ont été envoyés/livrés au défendeur ou au représentant :

Yes / Oui No / Non Unknown / N.A.

Did the Provincial Offences Officer certify service?
 L'agent des infractions provinciales a-t-il confirmé la signification?

Notice of Impending Conviction
 Avis de déclaration de culpabilité imminente

Notice of Trial
 Avis de procès

Notice of Fine and Due Date
 Avis d'amende et de date d'échéance

Was a Notice of Intention to Appear filed?
 Un avis d'intention de comparaître a-t-il été déposé?

Was a trial date set for the offence?
 Une date de procès a-t-elle été fixée?

Was the defendant or agent present at trial?
 Le défendeur ou le représentant a-t-il comparu au procès?

ORDER OF THE JUSTICE / ORDONNANCE DU JUGE

Application denied _____
 Demande rejetée _____

Conviction struck out, plea of guilty accepted and sentence imposed.
 Déclaration de culpabilité annulée, plaidoyer de culpabilité accepté et peine imposée.

Conviction struck out and Notice of Trial given to defendant/agent.
 Déclaration de culpabilité annulée et Avis de procès donné au défendeur/représentant.

Other _____
 Autre _____

Justice of the Peace in and for the Province of Ontario
 Juge de paix dans et pour la province de l'Ontario

Date _____

AFFIDAVIT IN SUPPORT OF A REQUEST FOR REOPENING
AFFIDAVIT À L'APPUI D'UNE DEMANDE DE RÉOUVERTURE

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Section 11 or Subsection 19(1) of the *Provincial Offences Act*, or
Section 205.13 or Section 205.23 of the *Highway Traffic Act*
En vertu de l'article 11 ou du paragraphe 19(1) de la Loi sur les infractions
provinciales ou de l'article 205.13 de l'article 205.23 du Code de la route

Form / Formule 102
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

I, _____
Je soussigné(e), _____ (name / nom)

of _____
de _____ (address / adresse)

make oath/affirm and say as follows:
déclare sous serment et affirme ce qui suit :

1. I was convicted without a hearing on the _____ day of _____, yr. 20 _____, of the offence of
J'ai été reconnu(e) coupable sans la tenue d'une audience le _____ jour de _____ an _____ de l'infraction de

contrary to _____ section _____
contrairement à la(au) _____ article _____

2. (a) I was unable to appear at my hearing through no fault of my own because:
Je n'ai pu comparaître à mon audience, sans faute de ma part, parce que :

(state reason / donner la raison)

or / ou

(b) a notice or document relating to the offence was not delivered to me, namely:
un avis ou un document concernant l'infraction ne m'a pas été livré, notamment :

(identify document / préciser quel document)

3. The conviction first came to my attention on the _____ day of _____, yr. 20 _____
J'ai pris connaissance de la déclaration de culpabilité pour la première fois le _____ jour de _____ an _____

Sworn/Affirmed before me at _____
Fait sous serment/affirmé devant moi à _____

this _____ day of _____, yr. 20 _____
le _____ jour de _____ an _____

A Commissioner, etc. / Commissaire, etc.

Signature of Defendant / Signature du défendeur/de la défenderesse

NOTE: Section 86 of the *Provincial Offences Act* provides:

Every person who makes an assertion of fact in a statement or entry in a document or form for use under this Act knowing that the assertion is false is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$2,000.

REMARQUE : Selon l'article 86 de la Loi sur les infractions provinciales :

« Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 2 000 \$, quiconque affirme un fait dans une déclaration ou l'inscrit dans un document ou une formule dont la présente loi prévoit l'usage, et sait que cette affirmation est fausse. »

FOR INFORMATION ON ACCESS
TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
1-800-387-4456
TORONTO AREA 416-326-0111



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS
DES PERSONNES HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
1-800-387-4456
RÉGION DE TORONTO 416-326-0111

**NOTICE OF INTENTION TO APPEAR
AVIS D'INTENTION DE COMPARAÎTRE**

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Form / Formulaire 8
Provincial Offences Act
Loi sur les infractions provinciales

TAKE NOTICE THAT I, _____
VEUILLEZ PRENDRE AVIS QUE JE SOUSSIGNÉ(E), _____ (defendant's name / nom du défendeur/de la défenderesse)

(current address / adresse actuelle)

(street / rue)

(apt. / app.)

(municipality / municipalité)

(province)

(postal code / code postal)

(offence number / numéro de l'infraction)

(offence date / date de l'infraction)

wish to give notice of my intention to appear in court to enter a plea of not guilty at the time and place set for the trial respecting the charge set out in the Offence Notice or Parking Infraction Notice.

désire donner avis de mon intention de comparaître devant le tribunal pour inscrire un plaidoyer de non-culpabilité à l'heure et au lieu prévus pour le procès en réponse à l'accusation énoncée dans l'avis d'infraction ou l'avis d'infraction de stationnement.

- I intend to appear in court to enter a plea at the time and place set for the trial and I wish that it be held in the English language.
 J'ai l'intention de comparaître devant le tribunal pour inscrire un plaidoyer à l'heure et au lieu prévus pour le procès et je désire que le procès se déroule en français.

I request a _____ language interpreter for the trial.
(leave blank if inapplicable)

Je demande l'aide d'un interprète en langue _____ pour le procès.
(à remplir, s'il y a lieu)

Note: If you fail to notify the court office of address changes you may not receive important notices e.g., your Notice of Trial. You may be convicted in your absence if you do not attend the trial.

Remarque : Si vous omettez de prévenir le greffe du tribunal de tout changement d'adresse, vous pourriez ne pas recevoir d'importants avis (p. ex., votre avis de procès). Vous pourriez être déclaré(e) coupable en votre absence si vous n'assistez pas au procès.

Signature of defendant /
Signature du défendeur/de la défenderesse

(date)

(telephone number /
numéro de téléphone)

CERTIFICATE OF STRIKING OUT CONVICTION
CERTIFICAT D'ANNULATION DE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ

(Section 11 or 19 of the *Provincial Offences Act* or Section 205.13 or
Section 205.23 of the *Highway Traffic Act*)
(Article 11 ou 19 de la Loi sur les infractions provinciales ou articles
205.13 ou article 205.23 du Code de la route)

Form / Formule 103
O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

TO: (Defendant) / AU(À LA) : (Défendeur/Défenderesse)

Offence Number _____

Numéro d'infraction _____

Offence Date _____

Date d'infraction _____

Statute _____

Loi _____

Section _____

Article _____

I certify that the conviction entered on the _____ day of _____, yr. 20_____, against the Defendant in respect of
J'atteste que la déclaration de culpabilité, enregistrée le jour de _____ an _____ contre le défendeur ou la défenderesse
susmentionné(e), en ce qui

the offence described above was struck out by me on the _____ day of _____, yr. 20_____.
concerne l'infraction décrite ci-dessus, a été annulée par moi le jour de _____ an _____.

Justice of the Peace in and for the Province of Ontario
Juge de paix dans et pour la province de l'Ontario